

31998L0078

L 330/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

5.12.1998

ID-DIRETTIVA 98/78/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Ottubru 1998

dwar is-supervizzjoni supplimentari ta' intrapriži ta' l-assigurazzjoni u ta' grupp ta' assigurazzjoni

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 57(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 198b tat-Trattat ⁽³⁾,

(1) Billi l-ewwel Direttiva tal-Kunsill 73/239/KEE ta' l-24 ta' Lulju 1973 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward il-bidu u l-insewiment tan-negozju ta' assigurazzjoni diretta apparti milli ta' assigurazzjoni fuq il-hajja ⁽⁴⁾ u l-ewwel Direttiva tal-Kunsill 79/267/KEE tal-5 ta' Marzu 1979 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-bidu u l-insewiment tan-negozju ta' assigurazzjoni diretta fuq il-hajja ⁽⁵⁾ jenhtieġu li mprizi ta' assigurazzjoni jkollhom margini ta' likwidità;

(2) Billi, permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrigwardaw l-assigurazzjoni diretta apparti milli assigurazzjoni fuq il-hajja u li temenda d-Direttivi 73/239/KEE u 88/357/KEE ⁽⁶⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 92/96/KEE ta' l-10 ta' Novembru 1992 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar l-assigurazzjoni diretta fuq il-hajja u li temenda d-Direttivi 79/267/KEE u 90/619/KEE ⁽⁷⁾ il-bidu u l-insewiment tan-negozju ta' assigurazzjoni huma suġġetti għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni uffiċjali wahdanija mahruġa mill-awtoritajiet ta' l-Istat Membru li fih intrapriża ta' assigurazzjoni għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha (Stat Membru tal-lokalità); billi tali awtorizzazzjoni tippermetti lill-intrapriża biex tkompli bin-negozju tagħha matul il-Komunità kollha; permezz ta' jew id-dritt għall-istabbiliment inkella l-liberta' li tipprovdi servizzi; billi l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri tal-lokalità huma responsabbli għall-monitoraġġ tas-sahha finanzjarja ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni; kif ukoll il-likwidità tagħhom;

(3) Billi miżuri dwar is-supervizzjoni supplementari ta' intrapriži ta' l-assigurazzjoni fi grupp ta' l-assigurazzjoni għandu jippermetti lill-awtoritajiet li jkun jagħmlu s-supervizzjoni fuq l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni biex jifformaw għidizzju fuq bażi soda dwar is-sitwazzjoni finanzjarja tagħha; billi supervizzjoni supplementari bħal din għandha tiegħu akkont ta' ċerti mprizi li preżentement ma humiex suġġetti għas-supervizzjoni skond id-Direttivi tal-Komunità; billi din id-Direttiva bl-ebda mod ma timpjika li Stati Membri huma mehtieġa li jwettqu supervizzjoni ta' dawk l-intrapriži li huma kkunsidrati individwalment;

⁽¹⁾ ĠU C 341, tad-19.12.1995, p. 16, u ĠU C 108, tas-7.4.1998, p.48.

⁽²⁾ ĠU C 174, tas-17.6.1996, p. 16.

⁽³⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 1997 (ĠU C 339, ta' l-10.11.1997, p. 136), il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-30 ta' Marzu 1998 (ĠU C 204, tat-30.6.1998, p. 1) Id-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Settembru 1998 (ĠU C 313, tat- 12.10.1998) u d-Direttiva tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998

⁽⁴⁾ ĠU L 228, tas-16.8.1973, p. 3. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata mid-Direttiva 95/26/KEE (ĠU L 168, tat-18.7.1995, p. 7).

⁽⁵⁾ ĠU L 63, tat-13.3.1979, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata mid-Direttiva 95/26/KE.

⁽⁶⁾ ĠU L 228, tal-11.8.1992, p. 1. Id-Direttiva kif emendata mid-Direttiva 95/26/KE.

⁽⁷⁾ ĠU L 360, tad-9.12.1992, p. 1. Id-Direttiva kif emendata mid-Direttiva 95/26/KE.

- (4) Billi intrapriži ta' l-assigurazzjoni f'suq komuni ta' l-assigurazzjoni jidhlu f'kompetizzjoni diretta ma' xulxin u r-regoli oħra li jikkonċernaw il-htigijiet tal-kapital iridu għalhekk ikunu ekwivalenti; billi, għal dak il-ghan, il-kriterja applikata biex tiddetermina s-supervizzjoni supplimentari m'għandhomx jithallew biss għad-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri, billi l-adozzjoni tar-regoli bażiċi komuni għandhom ikunu fl-aħjar interessi tal-Komunità billi b'hekk jipprevjenu tghawwig ta' kompetizzjoni; billi huwa meħtieġ li jkunu eliminati ċerti divergenzi bejn il-liġijiet ta' l-Istati Membri f'dak li jirrigwarda regoli prudenti li għalihom intrapriži ta' l-assigurazzjoni li huma parti minn grupp ta' assicurazzjoni jkunu suġġetti;
- (5) Billi l-approċċ adottat jikkonsisti f'wiehed li jwassal għal armonizzazzjoni bħal din hekk kif inhu essenzjali, meħtieġ u suffiċjenti biex jinkiseb l-għarfien reċiproku ta' sistemi ta' kontroll prudenti f'dan il-qasam; billi l-ghan ta' din id-Direttiva hu b'mod partikolari li jipproteġi l-interessi ta' persuni assicurati;
- (6) Billi ċerti dispożizzjonijiet ta' din id Direttiva jiddefinixxu normi minimi; billi Stat Membru tal-lokal jista' jesigi regoli aktar stretti għall-intrapriži ta' l-assigurazzjoni awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tiegħu;
- (7) Billi din id-Direttiva tippovdi għas-supervizzjoni supplimentarja ta' kwalunkwe kumpannija ta' assicurazzjoni li hija mpriza parteċipanti f'mill-anqas intrapriża ta' assicurazzjoni wahda, intrapriża ta' ri-assigurazzjoni jew intrapriża ta' assicurazzjoni li mhix ta' Stat Membru u, taht regoli differenti, għas-supervizzjoni supplimentari ta' kwalunkwe kumpannija ta' l-assigurazzjoni li l-intrapriża prinċipali tagħha hija *holding company* ta' assicurazzjoni, intrapriża ta' ri-assigurazzjoni; intrapriża ta' l-assigurazzjoni mhux minn Stat Membru jew *holding company* ta' attività mista; billi s-supervizzjoni ta' intrapriži individwali ta' l-assigurazzjoni minn awtoritajiet kompetenti tibqa' l-prinċipju essenzjali ta' supervizzjoni ta' l-assigurazzjoni;
- (8) Billi huwa meħtieġ li jsir kalkolu ta' sitwazzjoni ta' likwidità aġġustata għall-intrapriži ta' l-assigurazzjoni li jiffurmaw parti minn grupp ta' assicurazzjoni; billi metodi differenti huma applikati mill-awtoritajiet kompetenti fil-Komunità biex jittiehed akkont ta' l-effetti fuq is-sitwazzjoni finanzjarja ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni li huma attribwiti għall-fatt li hi tkun tappartjeni għal grupp ta' assicurazzjoni; billi din id-Direttiva tistabbilixxi tliet metodi biex tkun effettwata dik il-kalkolazzjoni; billi l-prinċipju hu aċċettat li dawn il-metodi huma prudenti;
- (9) Billi l-likwidità ta' intrapriża ta' assicurazzjoni sussidjarja relatata ta' *holding company* ta' l-assigurazzjoni, ta' intrapriża ta' ri-assigurazzjoni, jew intrapriża ta' l-assigurazzjoni mhux ta' Stat Membru, jistgħu jkunu affettwati mir-riżorsi finanzjari tal-grupp li tiegħu hija parti u mid-distribuzzjoni ta' riżorsi finanzjari f'dak il-grupp; billi l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu pprovdoti bil-mezzi ta' l-eżerċizzju ta' supervizzjoni supplimentarja u tat-tehdid ta' miżuri xierqa fil-livell ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni meta l-likwidità tagħha hija jew tista' tkun ipperikolata;
- (10) Billi l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikollhom aċċess għall-informazzjoni rilevanti kollha għall-eżerċizzju ta' supervizzjoni supplimentari; billi kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet responsabbli għas-supervizzjoni ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni kif ukoll bejn daww l-awtoritajiet u l-awtoritajiet responsabbli għas-supervizzjoni ta' setturi finanzjarji oħra għandhom ikunu stabbiliti;
- (11) Billi tranżazzjonijiet intra-grupp jistgħu jeffettwaw il-pożizzjoni finanzjarja ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni; billi l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu f'pożizzjoni li jeżerċitaw supervizzjoni ġenerali fuq ċerti tipi ta' operazzjonijiet intra-grupp u jiehdu miżuri xierqa fil-livell ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni meta l-likwidità tagħha hi jew tista' tkun ipperikolata,

ADOTTAW DIN ID- DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:

- (a) *intrapriża ta' assicurazzjoni* tfisser intrapriża li tkun irċeviet awtorizzazzjoni uffiċjali bi qbil ma' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 73/239/KEE jew l-Artikolu 6 tad-Direttiva 79/267/KEE;
- (b) *intrapriża ta' assicurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru* tfisser intrapriża li għandha jkollha b'żonn awtorizzazzjoni bi qbil ma' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 73/239/KEE kieku kellha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fil-Komunità;
- (c) *intrapriża ta' ri-assigurazzjoni* tfisser intrapriża, apparti minn intrapriża ta' assicurazzjoni jew intrapriża ta' assicurazzjoni minn pajjiż mhux Stat Membru, li n-negozju ewlieni tagħha jikkonsisti fl-aċċettazzjoni ta' riskji ċeduti minn intrapriża ta' assicurazzjoni, intrapriża ta' assicurazzjoni minn pajjiż mhux Stat Membru jew intrapriži oħra ta' ri-assigurazzjoni;

- (d) *intrapriża prinċipali* tfisser intrapriża prinċipali fl-ambitu tat-tifsira ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 83/349/KEE ⁽¹⁾ u kwalunkwe intrapriża li, fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, effettivament teżercita influwenza dominanti fuq intrapriża oħra;
- (e) *intrapriża sussidjarja* tfisser intrapriża sussidjarja fil-qofol ta' dak li jfisser l-Artikolu 1 tad-Direttiva 83/349/KEE u kwalunkwe intrapriża li fuqha, li fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, intrapriża prinċipali li effettivament teżercita influwenza dominanti. Is-sussidjarji kollha ta' intrapriži sussidjarji għandhom ukoll ikunu meqjusa sussidjarji ta' l-intrapriża prinċipali li hi fir-ras ta' dawk l-intrapriži;
- (f) *partecipazzjoni* tfisser partecipazzjoni fil-qofol ta' dak li jfisser l-Artikolu 17, l-ewwel sentenza, tad-Direttiva 78/660/KEE ⁽²⁾ jew il-paterna, diretta jew indiretta, ta' 20 % jew aktar mid-drittijiet tal-vot jew kapital ta' intrapriża;
- (g) *intrapriża li tippartecipa* tfisser intrapriża li hi jew intrapriża prinċipali jew intrapriża oħra li jkollha partecipazzjoni;
- (h) *intrapriża rrelata* tfisser jew sussidjarja jew intrapriża oħra li fiha partecipazzjoni hi miżmuma;
- (i) *kumpannija ta' l-assigurazzjoni padruna* tfisser intrapriża prinċipali li l-kummerċ ewlieni tagħha hu li takkwista u żżomm partecipazzjonijiet f'intrapriži sussidjarji, meta dawk l-intrapriži sussidjarji huma esklussivament jew prinċipalment intrapriži ta' l-assigurazzjoni, intrapriži ta' ri-assigurazzjoni jew intrapriži ta' assigurazzjoni minn pajjiż mhux Stat Membru, ta' l-anqas waħda minn dawn l-intrapriži sussidjarji tkun intrapriża ta' assigurazzjoni;
- (j) *kumpannija ta' l-assigurazzjoni b'attività mista* tfisser intrapriża paterna, apparti minn intrapriża ta' l-assigurazzjoni, intrapriża ta' l-assigurazzjoni minn pajjiż mhux Stat Membru, intrapriża ta' ri-assigurazzjoni jew *holding company* ta' assigurazzjoni, li tinkludi ta' l-anqas intrapriża ta' assigurazzjoni waħda fost l-intrapriži sussidjarji tagħha;
- (k) *awtoritajiet kompetenti* tfisser l-awtoritajiet nazzjonali li għandhom il-poter bil-liġi jew bir-regolament li jagħmel superviżjoni fuq l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni.

L-Artikolu 2

Każijiet ta' applikazzjoni ta' superviżjoni supplimentari ta' intrapriži ta' l-assigurazzjoni

1. B'żieda mad-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 73/239/KEE u 79/267/KEE li jesigū r-regoli għas-superviżjoni ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni, Stati Membri sejrjn jipprovdu superviżjoni ta' kwalunkwe intrapriża ta' l-assigurazzjoni li hija intrapriża li qiegħda tippartecipa fta' l-anqas intrapriża ta' l-assigurazzjoni waħda, intrapriża tar-ri-assigurazzjoni, jew l-intrapriża ta' assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru sejrjn ikunu ssupplimentati bil-manjiera preskritta fl-Artikoli 5,6,8 u 9.

2. Kull intrapriża ta' l-assigurazzjoni li l-intrapriża prinċipali tagħha li hija kumpannija ta' l-assigurazzjoni, intrapriża ta' ri-assigurazzjoni jew intrapriża ta' assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru għandhom ikunu sugġetti għal superviżjoni supplimentari fil-manjiera preskritta fl-Artikoli 5(2), 6,8 u 10.

3. Kull intrapriża ta' l-assigurazzjoni li l-intrapriża prinċipali tagħha hi kumpannija ta' assigurazzjoni ta' attività mista, għandha tkunu sugġetta għal superviżjoni supplimentari fil-manjiera preskritta fl-Artikoli 5(2), 6 u 8.

L-Artikolu 3

Skop ta' superviżjoni supplimentari

1. L-eżerċizzju ta' superviżjoni supplimentari bi qbil ma l-Artikolu 2 m'għandu bl-ebda mod jimplika li l-awtoritajiet kompetenti huma meħtieġa li jilagħbu rwol superviżorju fejn għandhom x'jaqsmu intrapriži ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stati Membri, kumpanniji ta' l-assigurazzjoni jew kumpanniji ta' l-assigurazzjoni ta' attività mista jew l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni mehuda individwalment.

2. Is-superviżjoni supplimentari għandha tiegħu akkont ta':

- intrapriži relatati ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni,
- intrapriži li jippartecipaw fl-intrapriża ta' l-assigurazzjoni,
- intrapriži relatati ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni partecipanti, li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 5,6,8, 9 u 10.

3. Stati Membri jistgħu jiddeciedu li jieħdu akkont fis-superviżjoni supplimentari rreferuta fl-Artikolu 2 intrapriži li għandhom l-uffiċċju rreġistat tagħhom f'pajjiż li mhux Stat Membru meta jkun hemm impedimenti legali għat-transferimet ta' l-informazzjoni meħtieġa, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness I, il-punt 2.5 u ta' l-Anness II, il-punt 4.

Aktar minn hekk, l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-eżerċizzju ta' superviżjoni supplimentari jistgħu fil-każijiet elenkati hawn taħt jiddeciedu fuq bażi ta' każ b'każ li ma jikkunsidrawx intrapriża fis-superviżjoni supplimentari rreferuta fl-Artikolu 2:

(1) Is-Seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE tat-13 ta' Ġunju 1983 bbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-Kontinuità ikkonsolidati (ĠU L 193, tat-18.7.1983, p.1). Id-Direttiva kif l-aħhar emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

(2) Ir-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-Kontinuità Annwali ta' ċerti tipi ta' Kumpanniji (ĠU L 222, ta' l-14.8.1978, p. 11). Id-Direttiva kif l-aħhar emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

- jekk l-intrapriża li għandha tkun inkluża hi ta' interess negl-igibbli f'dak li jirrigwarda l-oġġettivi ta' superviżjoni supplimentari ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni,
- jekk il-inklużjoni tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-intrapriża ma jkunx xierqa jew iqarraq fir-rigward ta' l-oġġettivi tas-superviżjoni supplimentari ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni.

L-Artikolu 4

Awtoritajiet kompetenti għall-eżerċizzju ta' superviżjoni supplimentari.

1. Superviżjoni supplimentari għandha tkun eżerċitata mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri li filhom l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni tkun irċeviet awtorizzazzjoni uffiċjali permezz ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 73/239/KEE jew l-Artikolu 6 tad-Direttiva 79/267/KEE.
2. Meta intrapriži ta' l-assigurazzjoni awtorizzati fi tnejn jew aktar Stati Membri għandhom bhala l-intrapriża prinċipali l-istess kumpannija ta' l-assigurazzjoni, intrapriża tar-ri-assigurazzjoni, intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru jew kumpannija ta' l-assigurazzjoni ta' attività mista, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati jistgħu jilhqg ftehim fuq min minnhom għandu jkun responsabbli biex jeżerċita superviżjoni supplimentari.
3. Meta Stat Membru għandu aktar minn awtorità kompetenti waħda għas-superviżjoni prudenti ta' intrapriži ta' l-assigurazzjoni u intrapriži tar-ri-assigurazzjoni, tali Stati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jorganizzaw koordinazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet.

L-Artikolu 5

Disponibbiltà u kwantità ta' informazzjoni

1. Stati Membri għandhom jippreskrivu li l-awtoritajiet kompetenti għandhom jenhtieġu li kull intrapriża ta' l-assigurazzjoni suġġetta għal superviżjoni supplimentari għandha jkollha mekkaniżmi ta' kontroll intern adegwat f'postu għall-produzzjoni ta' xi data u informazzjoni rilevanti għall-iskopijiet ta' superviżjoni supplementari bhal dik.
2. Stati Membri għandhom jieħdu l-passi xierqa biex jassiguraw li ma hemm l-ebda impedimenti legali fil-ġurisdizzjoni tagħhom li ma jhallix l-intrapriži li huma suġġetti għas-superviżjoni supplementari u l intrapriži relatati tagħhom u l-intrapriži li jippartecipaw minn skambju fosthom xi nformazzjoni rilevanti għall-iskopijiet ta' superviżjoni supplimentari bhal dik.

L-Artikolu 6

Aċċess għall-informazzjoni

1. Stati Membri għandhom jipprovdu li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom responsabbli għall-eżerċizzju ta' superviżjoni supplimentari għandhom ikollhom aċċess għal xi informazzjoni li tista' tkun rilevanti għall-iskop ta' superviżjoni ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni suġġetta għal superviżjoni supplimentari bhal dik, L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jindirizzaw huma stess direttament lill-intrapriži rilevanti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 3(2) biex jakkwistaw l-informazzjoni meħtieġa biss jekk informazzjoni bhal dik tkun giet mitluba mill-intrapriża ta' l-assigurazzjoni u li ma tkunx giet fornuta biha.

2. Stati Membri għandhom jipprovdu li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu iwettqu fit-territorju tagħhom, huma nfushom jew permezz ta' l-intermedjar ta' persuni li huma jaħtru għal dak l-iskop, verifikazzjoni fuq il-post ta' l-informazzjoni li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 1 fi:

- l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni suġġetta għal superviżjoni supplimentari,
- l-intrapriži sussidjarji ta' dik l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni,
- intrapriži prinċipali ta' dik l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni,
- l-intrapriži sussidjarji ta' dik l-intrapriża prinċipali ta' dik l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni,

3. Meta, fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-Awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru wiehed jixtiequ f'każijiet speċifiċi li jivverifikaw informazzjoni importanti dwar intrapriża li tinstab fi Stat Membru ieħor li hi intrapriża ta' l-assigurazzjoni relatata, intrapriża sussidjarja, intrapriża prinċipali jew sussidjarja ta' intrapriża prinċipali ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni suġġetta għal superviżjoni supplimentari, għandhom jitolbu lill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru li jkollhom dik il-verifika mwettqa. L-awtoritajiet li jirċievu talba bhal dik għandhom jaġixxu dwarha fil-limiti tal-ġurisdizzjoni tagħhom billi jwettqu l-verifika huma nnifishom, billi jippermettu l-awtoritajiet li jagħmlu t-talba li jwettquha huma jew billi jippermettu awditur jew espert li jwettaqha hu.

L-Artikolu 7

Kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti

1. Meta intrapriži ta' l-assigurazzjoni stabbiliti fi Stati Membri differenti huma direttament jew indirettament relatati jew għandhom intrapriża komuni li qiegħda tippartecipa, l-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru għandhom jikkomunikaw lejn xulxin wara talba, l-informazzjoni rilevanti kollha li tista' tippermetti jew tiffaċilita l-eżerċizzju tas-superviżjoni bis-saħħa ta' din id-Direttiva u għandhom jikkomunikaw fuq l-inizzjattiva tagħhom stess kwalunkwe informazzjoni li tidher għalihom li hija essenzjali għall-awtoritajiet kompetenti l-oħra.

2. Meta intrapriża ta' l-assigurazzjoni u jew istituzzjoni ta' kreditu kif iddefiniti fid-Direttiva 77/780/KEE ⁽¹⁾ jew soċjetà kif iddefinita fid-Direttiva 93/22/KEE ⁽²⁾, jew it-tnejn, huma direttament jew indirettament relatati jew għandhom intrapriża komuni li qiegħda tipparteċipa, l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet b'responsabbiltà pubblika għas-supervizzjoni ta' dawk l-intrapriži l-oħra għandhom jikkooperaw mill-qrib. Mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom, dawk l-awtoritajiet għandhom jipprovdu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni li aktarx li tissimplifika x- xogħol tagħhom, b'mod partikolari fil-qafas ta' din id-Direttiva.

3. Informazzjoni akkwistata bis-saħħa ta' din id-Direttiva u, b'mod partikolari, kwalunkwe skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti li għaliha hemm provvedimenti f'din id-Direttiva għandhom ikunu suġġetti għall-obbligazzjoni ta' segretezza professjonali kif definita fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 92/49/KEE u l-Artikolu 15 tad-Direttiva 92/96/KEE.

L-Artikolu 8

Tranzazzjonijiet fi hdan gruppi

1. L-Istati membri għandhom jipprovdu li l-awtoritajiet kompetenti jeżerċitaw is-supervizzjoni ġenerali fuq tranzazzjonijiet bejn:

(a) intrapriża ta' l-assigurazzjoni u:

- (i) intrapriża relatata ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni;
- (ii) intrapriża li qed tipparteċipa fl-intrapriża ta' l-assigurazzjoni;
- (iii) intrapriża rrelatata ta' l-intrapriża li qed tipparteċipa fl-intrapriża ta' l-assigurazzjoni;

(b) intrapriża ta' l-assigurazzjoni u persuna naturali li għandha parteċipazzjoni fi:

- (i) l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni jew waħda mill-intrapriži relatati tagħha;
- (ii) l-intrapriża li qed tipparteċipa fl-intrapriża ta' l-assigurazzjoni;

(iii) intrapriża relatata ta' l-intrapriża li qed tipparteċipa fl-intrapriża ta' l-assigurazzjoni.

Dawn it-tranzazzjonijiet jikkonċernaw b'mod partikolari:

- self,
- garanziji u tranzazzjonijiet 'il barra mill-*balance-sheet*,
- elementi eligibbli għall-margini ta' likwidità,
- investimenti,
- operazzjonijiet tar-ri-assigurazzjoni,
- ftehim dwar spejjeż ta' l-ishma.

2. Għal dan il-ghan, Stati Membri għandhom jenhtieġu mill-anqas rappurtar annwali mill-intrapriži ta' l-assigurazzjoni lejn l-awtoritajiet kompetenti ta' tranzazzjonijiet sinifikanti kif ipprovdut fil-paragrafu 1.

Jekk, fuq il-baži ta' din l-informazzjoni, ikun jidher li l-likwidità ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni hija, jew tista' tkun, mhedda, l-awtorità kompetenti għandha tiehu l-miżuri xierqa fil-livell ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni.

L-Artikolu 9

Htiġijiet aġġustati ta' likwidità

1. Fil-każ li hemm referenza dwaru fl-Artikoli 2(1), Stati Membri għandhom ikunu jenhtieġu li l-kalkolazzjoni ta' likwidità aġġustata tkun imwettqa bi qbil ma' l-Anness I.

2. Kwalunkwe intrapriża rrelatata, intrapriża parteċipanti jew intrapriża rrelatata ta' intrapriża parteċipanti għandhom ikunu inkluzi fil-kalkolazzjoni li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 1.

3. Jekk il-kalkolazzjoni li hemm referenza dwarha f'paragrafu 1 turi li l-likwidità aġġustata tkun negattiva, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu l-miżuri xierqa fil-livell ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni f'dak il-każ.

L-Artikolu 10

Intrapriži ta' ri-assigurazzjoni, holding companies ta' l-assigurazzjoni u intrapriži ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiżi mhux Stati Membri

1. Fil-każ li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 2(2), l-Istati Membri għandhom jenhtieġu li l-metodu ta' supervizzjoni supplimentari li tkun applikata bi qbil ma' l-Anness II.

2. Fil-każ li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 2(2), l-kalkolazzjoni għandha tinkludi l-intrapriži rrelatati kollha ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni, ta' l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni jew l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru, bil-manjiera li għaliha hemm provvedimenti fl-Anness II.

(1) L-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 77/780/KEE tat-12 ta' Diċembru 1977 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li għandhom x'jaqsmu mal-bidu u l-insewiment tan-negożju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu. (ĠU L 322, tas-17.12.1977, p. 30). Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mid-Direttiva 96/13/KE (ĠU L 66, tas-16.3.1996, p.15).

(2) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE ta' l-10 ta' Mejju 1993 dwar is-servizzi ta' investiment fil-qasam tas-siguritajiet (ĠU L 141, tal-11.6.1993, p. 27). Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mid-Direttiva 97/9/KE (ĠU L 84, tas-26.3.1997, p. 22).

3. Jekk, fuq il-bażi ta' din il-kalkolazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jikkonkludu li l-likwidità ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni sussidjarja tal-kumpannija ta' l-assigurazzjoni, l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni jew intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru hi, jew tista' tkun, ipperikolata, huma għandhom jieħdu l-passi xierqa fil-livell ta' dik l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni.

L-Artikolu 11

Implimentazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw mhux aktar tard mill-5 ta' Ġunju 2000 il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Huma għandhom immedjetament jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li d-dispożizzjonijiet f'paragrafu 1 għandhom l-ewwel japplikaw għas-supervizjoni ta' kontijiet ta' snin finanzjarji li jibdew fl-1 ta' Jannar 2001 jew matul dik is-sena tal-kalendarju.

3. Meta l-Istati Membri jadottaw tali miżuri rreferuti f'paragrafu 1, dawn irid ikun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-publikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi biex issir referenza bħal din għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri.

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni id-dispożizzjonijiet ewlenija tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

5. Mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2006 il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kumitat ta' l-assigurazzjoni rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u, jekk meħtieġ, dwar il-htieġa ta' aktar armonizzazzjoni.

L-Artikolu 12

Dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fil-ġurnata tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

L-Artikolu 13

Lil min hi indirizzata

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, fis-27 ta' Ottubru 1998.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. M. GIL-ROBLES

Għall-Kunsill

Il-President

E. HOSTASCH

L-ANNEX I

KALKOLAZZJONI TAL-LIKWIDITÀ AĠĠUSTATA TA' L-INTRAPRIZI TA' L-ASSIGURAZZJONI

1. L-GHAŻLA TA' METODU TAL-KALKOLAZZJONI U L-PRINĊIPJI ĠENERALI

- A. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' l-intraprizi ta' l-assigurazzjoni li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 2(1) għandha tiġi mwettqa skond wiehed mill-metodi deskritti f'punt 3. L-Istat Membru jista', b'danakollu, jipprovdi għall-awtoritajiet kompetenti biex jawtorizzaw jew jimponu l-applikazzjoni ta' metodu kif stabbilit f'punt 3 apparti minn dawk magħzula mill-Istat Membru.

B. **Proporzjonalità**

Il-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni għandha tikkunsidra s-sehem proporzjonali miżmum mill-intrapriza parteċipanti fl-intraprizi rrelatati tagħha.

"Sehem proporzjonali" jfisser jew, meta l-metodu 1 jew il-metodu 2 deskritti f'punt 3 huma użati, il-proporzjon tal-kapital sottoskritt li hu miżmum, direttament jew indirettament, mill-intrapriza parteċipanti jew, meta l-metodu 3 deskritt f'punt 3 huwa użat, il-perċentwali użati għall-istabbiliment tal-kontijiet ikkonsolidati.

B'danakollu, independentament mill-metodu użat, meta l-impriza rrelatata hi sussidjarja ta' l-intrapriza u żbilanċ negattiv ta' likwidità, in-nuqqas totali ta' likwidità tas-sussidjarja għandu jkun ikkunsidrat.

B'danakollu, meta fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, r-responsabbiltà ta' l-intrapriza prinċipali li għandha sehem mill-kapital hija llimitata strettament u b'mod mhux ambigwu għal dak is-sehem tal-kapital, l-awtoritajiet kompetenti bħal dawn jistgħu jagħtu permess għan-nuqqas ta' likwidità ta' l-intrapriza sussidjarja li jkun meqjus fuq bażi proporzjonali.

Ċ. **Eliminazzjoni ta' użu doppju ta' l-elementi tal-margini ta' likwidità.**Ċ.1. *Trattament ġenerali ta' l-elementi tal-margini ta' likwidità*

Independentament mill-metodu użat għall-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni, l-użu doppju ta' elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità fost id-diversi intraprizi ta' l-assigurazzjoni li jkunu meqjusa f'dik il-kalkolazzjoni għandhom ikunu eliminati.

Għal dan l-iskop, meta ssir il-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni u meta l-metodi deskritti f'punt 3 ma jipprovdux għaliha, l-ammonti segwenti għandhom ikunu eliminati:

- il-valur ta' kwalunkwe assi ta' dik l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni li jirrapprezentaw il-finanzjament ta' elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità ta' waħda mill-intraprizi rrelatati magħha ta' l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni,
- il-valur ta' kwalunkwe assi rrelatati ta' dik l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni li jirrapprezentaw il-finanzjament ta' elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità ta' dik l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni,
- il-valur ta' kwalunkwe assi rrelatati ta' intrapriza ta' l-assigurazzjoni ta' dik l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni li jirrapprezentaw il-finanzjament ta' elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità għall-kwalunkwe intrapriza ta' l-assigurazzjoni ohra ta' dik l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni.

Ċ.2. *Trattament ta' ċertu elementi*

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima Ċ.1:

- riżervi ta' profitti u profitti futuri li joriġinaw minn intrapriza rrelatata ta' l-assigurazzjoni fuq il-hajja ta' l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni li dwarha l-likwidità aġġustata hi kkalkolata, u
- kwalunkwe kapital sottoskritt imma mhux imhallas ta' l-intrapriza rrelatata ta' l-assigurazzjoni ta' l-intrapriza ta' l-assigurazzjoni li dwarha l-likwidità aġġustata hija kkalkolata,

tista' biss tkun inkluża fil-kalkolazzjoni sa fejn huma eliġibbli biex ikopru l-htigijiet għall-marġini ta' likwidità ta' dik l-intrapriża rrelatata. B'danakollu, kwalunkwe kapital sottoskritt imma mhux imhallas li jirrappreżenta obbligazzjoni potenzjali fuq il-parti ta' l-intrapriża partecipanti għandu jkun eskluż kompletament mill-kalkolazzjoni.

Kwalunkwe kapital sottoskritt imma mhux imhallas ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni partecipanti li jirrappreżenta obbligazzjoni potenzjali min-naħa ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata għandu wkoll ikun eskluż mill-kalkolazzjoni.

Kwalunkwe kapital sottoskritt imma mhux imhallas ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata li jirrappreżenta obbligazzjoni potenzjali min-naħa ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata ohra għandu jkun eskluż mill-kalkolazzjoni.

Ċ.3. *Trasferibilità*

Jekk l-awtoritajiet kompetenti jikkunsidraw ċerti elementi eliġibbli għall-marġini ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata apparti minn dawk li hemm referenza dwarhom f'Taqsimiet Ċ.2 ma jistgħux effettivament ikunu magħmula disponibbli biex ikopru l-htigijiet tal-marġini ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni partecipanti li dwarha l-likwidità aġġustata tkun ikkalkulata, dawk l-elementi jistgħu jkunu inklużi fil-kalkolazzjoni biss sakemm huma eliġibbli biex ikopru l-htigijiet tal-marġini ta' likwidità ta' l-intrapriża rrelatata.

Ċ.4. Is-somma ta' l-elementi li hemm referenza dwarhom f'Taqsimiet Ċ.2 u Ċ. 3 ma jistgħux jeċċedu l-htigijiet tal-marġini ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata.

D. **Eliminazzjoni tal-holqien ta' kapital fi hdan gruppi**

Meta ssir il-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata, l-ebda akkont m'għandu jittiehed ta' kwalunkwe element eliġibbli għall-marġini ta' likwidità li joriġina minn finanzjament reċiproku bejn l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni u:

- intrapriża rrelatata,
- intrapriża partecipanti,
- intrapriża rrelatata ohra ta' kwalunkwe intrapriži partecipanti tagħha.

Minbarra dan, l-ebda kont m'għandu jittiehed ta' kwalunkwe element eliġibbli għall-marġini ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata ta' l-intrapriża li dwarha l-likwidità aġġustata hija kkalkolata meta l-element f'dak il-każ joriġina minn finanzjament reċiproku ma' kwalunkwe intrapriża rrelatata ta' dik l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni.

B'mod partikolari, finanzjament reċiproku jeżisti meta l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni, jew kwalunkwe waħda mill-intrapriži rrelatati tagħha, jkollhom ishma fi, jew jagħmlu self lil, intrapriża ohra li, direttament jew indirettament ikollha element eliġibbli għall-marġini ta' likwidità ta' l-ewwel intrapriża.

E. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li l-likwidità aġġustata tkun ikkalkulata bl-istess frekwenza kif stabbillita bid-Direttivi 73/239/KEE u 79/267/KEE għall-kalkolazzjoni tal-marġini ta' likwidità ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni. Il-valur ta' dawn l-assi u r-responsabbiltajiet għandu jkun meqjus bi qbil mad-dispożizzjonijiet relevanti tad-Direttivi 73/239/KEE, 79/267/KEE u 91/674/KEE ⁽¹⁾.

2. APPLIKAZZJONI TAL-METODI TA' KALKOLAZZJONI

2.1. **Intrapriži ta' l-assigurazzjoni rrelatati**

Il-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata għandha tkun imwettqa skond il-principji generali u l-metodi stabbiliti f'dan l-Anness.

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 91/674/KEE tad-19 ta' Mejju 1991 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet ikkonsolidati ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni (GU L. 374, tal-11.6.1993, P. 7).

Fil-kazijiet tal-metodi kollha, meta l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni għandha aktar minn intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelata waħda, l-kalkolazzjoni ta' likwidità aġġustata għandha tkun mwettqa bl-integrazzjoni ta' kull waħda minn dawn l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni rrelati.

Fil-kazijiet ta' parteċipazzjonijiet suċċessivi (per eżempju meta l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni tkun intrapriża parteċipanti f'intrapriża ta' l-assigurazzjoni oħra li hi wkoll intrapriża parteċipanti f'intrapriża ta' l-assigurazzjoni), il-kalkolazzjoni ta' likwidità aġġustata għandha tkun imwettqa fil-livell ta' kull intrapriża ta' l-assigurazzjoni parteċipanti li għandha mill-anqas intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelata waħda.

L-Istati Membri jistgħu jwarbu l-kalkolazzjoni ta' likwidità aġġustata ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni:

- jekk l-intrapriża hija intrapriża rrelata ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni oħra awtorizzata fl-istess Stat Membru, u dik l-intrapriża rrelata għandha tkun meqjusa fil-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni parteċipanti, jew
- jekk l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni hi intrapriża rrelata jew ta' kumpannija ta' l-assigurazzjoni padruna jew ta' intrapriża tar-ri-assigurazzjoni li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fl-istess Stat Membru bħall-intrapriża ta' l-assigurazzjoni, u kemm il-kumpannija ta' l-assigurazzjoni jew l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni u l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelata jkunu meqjusa fil-kalkolazzjoni mwettqa.

L-Istati Membri jistgħu wkoll iwarbu l-kalkolazzjoni ta' likwidità aġġustata ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni jekk hi intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelata ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni oħra, intrapriża tar-ri-assigurazzjoni, jew kumpannija ta' l-assigurazzjoni li għandha l-uffiċċju tagħha fi Stat Membru iehor, u jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati kienu qablu li jippermettu l-eżerċizzju ta' superviżjoni supplimentari lejn l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-aħħar.

F'kull wiehed minn dawn il-kazi, it-twarrib jista' biss jinghata jekk l-awtoritajiet kompetenti jkunu sodisfatti li l-elementi eliġibbli għall-marġini ta' likwidità ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni inklużi fil-kalkolazzjoni huma adegwatament distribwiti bejn dawk l-intrapriži.

Stati Membri jistgħu jipprovdu li meta l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelata għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat Membru apparti minn dak ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni li dwarha l-kalkolazzjoni ta' likwidità aġġustata tkun imwettqa, l-kalkolazzjoni għandha tqis, f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-intrapriża rrelata tas-sitwazzjoni ta' likwidità kif eżaminata mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru l-iehor.

2.2. Intrapriži tar-ri-assigurazzjoni rrelati

Meta ssir il-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni li hija intrapriża parteċipanti f'intrapriża tar-ri-assigurazzjoni, din l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni rrelata għandha tkun ittrattata, biss għal skopijiet ta' kalkolazzjoni, b'analogija ma' intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelata bl-applikazzjoni tal-prinċipji generali u l-metodi deskritti f'dan l-Anness.

Għal dan il-ghan, htigijiet maħsuba ta' likwidità għandhom ikun stabbiliti għall kull intrapriża tar-ri-assigurazzjoni rrelata fuq il-bażi ta' l-istess regoli kif stabbiliti fl-Artikolu 16(2) sa (5) tad-Direttiva 73/239/KEE ta' l-Artikolu 19 tad-Direttiva 79/267/KEE. B'danakollu, fil-każ ta' diffikultà sinifikanti fl-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu l-htigijiet maħsuba ta' likwidità tal-hajja li jkunu kkalkolati fuq il-bażi ta' l-ewwel riżultat kif stabbilit fl-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 73/239/KEE. L-istess elementi kif stipulati fl-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 73/239/KEE u fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 79/267/KEE għandhom ikunu magħrufa bhala eliġibbli għall-marġini maħsuba ta' likwidità. Il-valur ta' l-assi u r-responsabbiltajiet għandu jkun ezaminat skond l-istess regoli kif stabbiliti f'dawk id-Direttivi u fid-Direttiva 91/674/KEE.

2.3. Holding companies intermedjarji ta' l-assigurazzjoni

Meta issir il-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni li jkollha parteċipazzjoni f'intrapriża ta' l-assigurazzjoni, jew intrapriża ta' l-assigurazzjoni f'pajjiż mhux Stat Membru permezz ta' kumpannija ta' l-assigurazzjoni, is-sitwazzjoni tal-kumpannija ta' l-assigurazzjoni intermedjarja għandha tkun meqjusa. Għall-iskopijiet biss ta' din il-kalkolazzjoni, biex tkun magħmula bi qbil mal-prinċipji generali u l-metodi deskritti f'dan l-Anness, din il-kumpannija ta' l-assigurazzjoni għandha tkun ittrattata bħalli kieku kienet intrapriża ta' l-assigurazzjoni suġġetta għal htigijiet ta' likwidità zero u meta suġġetta għall-istess kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 73/239/KEE jew fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 79/267/KEE f'dak li jirrigwarda elementi eliġibbli għall-marġini ta' likwidità.

2.4. **Intrapriži ta' l-assigurazzjoni rrelatati jew tar-ri-assigurazzjoni li għandhom l-uffiċċju rreġistrat tagħhom f'pajjiżi mhux Stati Membri**

A. *Intrapriži ta' l-assigurazzjoni rrelatati mhux ta' pajjiż Stat Membru*

Meta ssir il-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni li hi intrapriża parteċipanti f'intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjuż mhux Stat Membru, din ta' l-aħħar għandha tkun ittrattata solament għall-iskopijiet tal-kalkolazzjoni, b'analogija ma' intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata, bl-applikazzjoni tal-prinċipji generali u l-metodi deskritti f'dan l-Anness.

B'danakollu, meta l-pajjiż mhux Stat Membru li fih dik l-intrapriża għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha tagħmilha suġġetta għall-awtorizzazzjoni u timponi fuqha htieġa ta' likwidità mill anqas komparabbli ma' dik imfassla fid-Direttivi 73/239/KEE jew 79/267/KEE, billi jittiehed akkont ta' l-elementi ta' kopertura ta' dik il-htieġa, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kalkolazzjoni għandha tiehu akkont, f'dak li jirrigwarda dik l-intrapriża, il-htigijiet tal-likwidità u l-elementi eliġibbli biex jissodisfaw dawk il-htigijiet kif stabbiliti mill-pajjiż mhux Stat Membru f'dak il-każ.

B. *Intrapriži tar-ri-assigurazzjoni irrelatati mhux ta' pajjiż Stat Membru*

Independentament mit-Taqsima 2.2, meta ssir il-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni li hi intrapriża parteċipanti f'intrapriża tar-ri-assigurazzjoni bl-uffiċċju rreġistrat tagħha f'pajjiż mhux Stat Membru, u suġġetta għall-istess kundizzjonijiet bħal dawk kif stabbiliti f'punt A t'hawn fuq, Stati Membri jistgħu jipprovdu li l-kalkolazzjoni għandha tiehu akkont, f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-intrapriża ta' l-aħħar, tal-htigijiet tal-fondi tagħha u l-elementi eliġibbli biex jissodisfaw dawk il-htigijiet kif stabbiliti mill-pajjiż mhux membru f'dak il-każ. Ikun biss meta l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni ta' dak il-pajjiż mhux Stat Membru li huma suġġetti għal dispożizzjonijiet bħal dawk, il-htigijiet misthajla tal-fondi tagħha fuq l-intrapriži tar-ri-assigurazzjoni rrelatati u l-elementi eliġibbli biex jissodisfaw il-htigijiet misthajla jistgħu jkunu kkalkolati bħalli kieku l-intrapriża f'dak il-każ kienet intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata ta' dak il-pajjiż mhux Stat Membru.

2.5. **In- nuqqas ta' disponibbiltà ta' l-informazzjoni mehtieġa**

Meta l-informazzjoni mehtieġa għall-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni, rigward intrapriża rrelatata bl-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat Membru jew pajjiż mhux Stat Membru, ma tkunx disponibbli lejn l-awtoritajiet kompetenti, għal kwalunkwe raġuni, il-valur tal-ktieb ta' dik l-intrapriża parteċipanti f'din l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni għandha tiġi mwassla mill-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità aġġustata. F'dak il-każ, il-gwadanni mhux realizzati konnessi ma' parteċipazzjoni bħal dik, m'għandhomx ikunu mhollija bhala element eliġibbli għall-margini ta' likwidità aġġustata.

3. **METODI TA' KALKOLAZZJONI**

Metodu 1: Metodu ta' deduzzjoni u aggregazzjoni

Is-sitwazzjoni ta' likwidità aġġustata ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni parteċipanti hi d-differenza bejn:

(i) is-somma ta':

- (a) l-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni parteċipanti, u
- (b) is-sehem proporzjonali ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni parteċipanti fl-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata

u

(ii) is-somma ta':

- (a) il-valur tal-ktieb fl-intrapriża ta' l-assigurazzjoni parteċipanti ta' l-assigurazzjoni rrelatata, u
- (b) il-htieġa ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni parteċipanti, u
- (c) is-sehem proporzjonali tal-htieġa ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata.

Meta l-partecipazzjoni fl-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata tikkonsisti, bis-shih jew f' parti, fil-pussess indirett, allura d-dettal (ii)(a) għandu jinkorpora l-valur tal-pussess indirett bhal dak, meta jittiehed akkont ta' l-interessi rilevanti suċċessivi; u d-dettalji (i)(b) u (ii)(c) għandhom jinkludu l-ishma proporzjonali korrispondenti ta' l-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata u tal-htigijiet ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata, rispettivament.

Metodu 2: **Metodu ta' htieġa ta' deduzzjoni**

Il-likwidità aġġustata ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni partecipa hija d-differenza bejn:

(i) is-somma ta' l-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni partecipanti

u

(ii) is-somma ta':

(a) l-htieġa ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni partecipanti, u

(b) is-sehem proporzjonali tal-htieġa ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni rrelatata.

Meta jkun jkunu evalwati l-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità, partecipazzjonijiet fl-ambitu ta' dak li tfisser din id-Direttiva huma vvalutati permezz tal-metodu ta' l-ekwità, bi qbil ma l-ghażla strabbilita fl-Artikolu 59(2)(b) tad-Direttiva 78/660/KEE.

Metodu 3: **Metodu ta' kontijiet fuq bażi kkonsolidata**

Il-kalkolazzjoni tal-likwidità aġġustata ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni partecipanti għandha tkun imwettqa fuq il-bażi tal-kontijiet ikkonsolidati. Il-likwidità aġġustata ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni partecipanti hija d-differenza bejn:

l-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità kkalkulati fuq il-bażi ta' informazzjoni kkonsolidata, u

(a) jew is-somma tal-htieġa ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni partecipanti u ta' l-ishma proporzjonali tal-htigijiet ta' likwidità ta' l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni rrelatati, bbażati fuq il-percentwali użati għall-istabbiliment tal-kontijiet ikkonsolidati.

(b) jew il-htigijiet ta' likwidità kkalkulati fuq il-bażi ta' informazzjoni kkonsolidata.

Id-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 73/239/KEE, 79/267/KEE u 91/674/KEE għandhom japplikaw għall-kalokolazzjoni ta' l-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità u tal-htigijiet ta' likwidità bbażat fuq informazzjoni kkonsolidata.

L-ANNESS II

SUPERVIŻONI SUPPLIMENTARJA GĦALL-INTRAPRIŻI TA' L-ASSIGURAZZJONI LI HUMA SUSSIDJARJI TA' KUMPAĊNIJA TA' L-ASSIGURAZZJONI, IMPRIŻA TAR-RI-ASSIGURAZZJONI JEW INTRAPRIŻA TA' L-ASSIGURAZZJONI TA' PAJJIŻ MHUX STAT MEMBRU

1. Fil-każ ta' tnejn jew aktar intrapriżi li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 2(2) li huma sussidjarji ta' kumpannija ta' l-assigurazzjoni, intrapriża tar-ri-assigurazzjoni jew intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru u li huma stabbiliti fl-Istati Membri, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li l-metodu deskritt f'dan l-Anness ikun applikat b'manjera konsistenti.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jeżerċitaw is-superviżjoni supplimentari bl-istess frekwenza kif inhu stabbilit mid-Direttivi 73/239/KEE u 79/267/KEE għall-kalkolazzjoni tal-margini ta' likwidità ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni.

2. Stati Membri jistgħu iwarrbu l-kalkolazzjoni li hemm provvediment dwarha f'dan l-Anness f'dak li għandu x'jaqsam ma l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni:
- jekk dik l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni hija intrapriża rrelata ta' intrapriża ta' l-assigurazzjoni oħra u jekk tkun meħuda fl-akkont tal-kalkolazzjoni li hemm provvediment dwarha f'dan l-Anness li tkun imwettqa għal dik l-intrapriża l-oħra.
 - jekk dik l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni u waħda jew aktar intrapriżi ta' l-assigurazzjoni awtorizzati fl-istess Stat Membru għandhom bhala l-intrapriża prinċipali tagħhom l-istess kumpannija ta' l-assigurazzjoni, l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni jew l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru, u l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni tkun meqjusa fil-kalkolazzjoni li għaliha hemm provvedimenti f'dan l-Anness tkun imwettqa għal waħda minn dawn l-intrapriżi l-oħra,
 - jekk dik l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni u waħda jew aktar intrapriżi ta' l-assigurazzjoni awtorizzati fi Stati Membri oħra għandhom bhala l-intrapriża prinċipali tagħhom l-istess kumpannija ta' l-assigurazzjoni, l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni jew l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru, u ftehim li jagħti l-eżerċizzju tas-superviżjoni supplimentari koperta b'dan l-Anness għall-awtorità superviżorja ta' Stat Membru ieħor tkun għet konkluzja bi qbil ma l-Artikolu 4(2).

Fil-każ ta' partecipazzjonijiet suċċessivi (per eżempju: kumpannija ta' l-assigurazzjoni jew l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni li hi nnifisha l-propjetà ta' kumpannija ta' l-assigurazzjoni oħra, intrapriża tar-ri-assigurazzjoni jew l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru), Stati Membri jistgħu japplikaw il-kalkoli pprovduti f'dan l-Anness biss sal-livell ta' l-intrapriża prinċipali ultima ta' l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni li hi kumpannija ta' l-assigurazzjoni, intrapriża tar-ri-assigurazzjoni jew intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li kalkoli analogi ma' dawk deskritti fl-Anness I ikunu mwettqa fil-livell tal-kumpannija ta' l-assigurazzjoni, l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni jew l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru.

L-analogija għandha tikkonsisti fl-applikazzjoni tal-prinċipji ġenerali u metodi deskritti fl-Anness I fil-livell ta' kumpannija ta' l-assigurazzjoni, l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni jew l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni ta' pajjiż mhux Stat Membru.

Għall-iskop uniku ta' din il-kalkolazzjoni, l-intrapriża prinċipali għandha tkun ittrattata bħallikieku kienet l-intrapriża ta' l-assigurazzjoni suġġetta għal:

- htiēga ta' likwidità zero meta tkun kumpannija propjetarja ta' l-assigurazzjoni,
- il-htiēga ta' likwidità misthajla bħal ma hemm provvediment dwarha fit-Taqsima 2.2 ta' l-Anness I meta hija intrapriża tar-ri-assigurazzjoni, jew kif hemm provvedimenti f' Taqsima 2.4(B) ta' l-Anness I meta hija l-intrapriża tar-ri-assigurazzjoni bl-uffiċċju rreġistrat tagħha f'pajjiż mhux Stat Membru,
- il-htiēga ta' likwidità ddeterminata skond il-prinċipji tat-Taqsima 2.4(A) ta' l-Anness I, meta hija l-intrapriża ta' pajjiż mhux Stat Membru,

u hija suġġetta għall-istess kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 73/239/KEE jew fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 79/267/KEE f'dak li jirrigwarda l-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità.

4. In-nuqqas ta' disponibbiltà ta' l-informazzjoni meħtieġa

Meta l-informazzjoni meħtieġa għall-kalkolazzjoni li jipprovi għaliha dan l-Anness dwar l-intrapriża rrelata bl-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat Membru jew f'pajjiż mhux Stat Membru, ma jkun disponibbli lejn l-awtoritajiet kompetenti, għal kwalunkwe raġuni, il-valur tal-ktieb ta' dik l-intrapriża fl-intrapriża ta' l-assigurazzjoni partecipanti għandu jkun dedott mill-elementi eliġibbli għall-margini ta' likwidità aġġustati. F'dak il-każ, il-qligħ mhux realizzat konness ma' partecipazzjoni bħal din m'għandux jithalla bhala element eliġibbli għall-kalkolazzjoni.